

- Code d'identification du produit type EDESSA 10  
 Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type BE
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments  
 à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 et coordonnées du fabricant Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
 Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-08-06  
 Document N° 30-17168-3-T / 2024-08-06
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration**

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
EDESSA 10	1000	610	397	5,6	---	1,66	150	12

<b>Principales caractéristiques</b>	Poêle à bois du type	183P-011
<b>Résistance mécanique et stabilité</b>		
Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables	Distance minimale	
	par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles
Arrière	$d_R$	250
Avant	$d_P$	1000
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430
Latéral	$d_S$	300
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---
Latéral – niche	$d_{S2}$	150
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	200
Rayonnement latéral	$d_L$	250
Depuis le sol	$d_B$	0
Plafond	$d_C$	900
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)	---	---

Hygiène, santé et protection de l'environnement	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
	Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O <sub>2</sub>	1119	---
Émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	68	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O <sub>2</sub>	68	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de particules	PM 13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation				
Température de sortie des résidus de combustion	$T_{snom}$	302	$T_{spart}$	---
Tirage minimum de conduit de fumée	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	4,6	$\Phi_{f,g part}$	---

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
	Puissance de chauffage intérieure	$P_{nom}$	5,6	$P_{part}$
Puissance de chauffage dans l'eau	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---
Efficacité	$\eta_{nom}$	81,5	$\eta_{part}$	---
Efficacité énergétique saisonnière	$\eta_s$	71,5	---	---
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	108,2	---	---
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	---
Consommation d'électricité	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{lSB}$	---	---	---

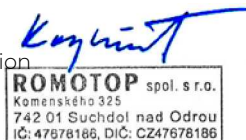
Utilisation durable des ressources naturelles				
Durabilité de l'environnement		NPD		---

**\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

**8.** Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Vladimír Krajiček  
 Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technicien

- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>1.</b> | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps<br>Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | EDESSA 10<br>Type BE   |
| <b>2.</b> | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation  | Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.                              |
| <b>3.</b> | Hersteller  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic            |
| <b>4.</b> | Bevollmächtigter Vertreter  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic             |
| <b>5.</b> | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten   | 3  |
|           | Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes  | 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-08-06  |
|           | Prüfbericht Nr.   | 30-17168-3-T / 2024-08-06  |
| <b>6.</b> | Benanntes Prüflabor / Nr.<br>Harmonisierte technische Spezifikation   | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno<br>ČSN EN 16510-1 ed.2:2023 |
| <b>7.</b> | Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt  |  |

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
EDESSA 10	1000	610	397	5,6	---	1,66	150	12

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 183P-011

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand			
	zu brennbaren Materialien		zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80
Strahlungsbereich	$d_p$	1000	---	---
Strahlungsbereich zum Boden	$d_f$	430	---	---
Seitenwände	$d_s$	300	$d_{snon}$	300
Seite mit Glas	$d_{s1}$	---	---	---
Seite – Nische	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{s3}$	200	---	---
Seitliche Strahlung	$d_L$	250	---	---
Von dem Boden	$d_B$	0	---	---
Von der Decke	$d_C$	900	---	---
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O <sub>2</sub>	1119	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	68	---	mg/Nm <sup>3</sup>
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O <sub>2</sub>	68	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Feinstaubemissionen	PM 13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}$	302	$T_{spart}$	---
Minimaler Schornsteinzug	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	4,6	$\Phi_{f,g part}$	---

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	$P_{nom}$	5,6	$P_{part}$	---
Nenn-Wasserwärmeleistung	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---
Wirkungsgrad	$\eta_{nom}$	81,5	$\eta_{part}$	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_s$	71,5	---	---
Energieeffizienzindex	EEL	108,2	---	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	---
Stromverbrauch	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---	---	---

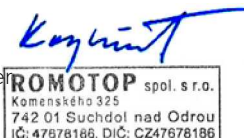
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen				
Umweltverträglichkeit		NPD		---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

**8.** Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

- Unique identifying code of the product type EDESSA 10  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products Type BE
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-08-06  
Test report no. 30-17168-3-T / 2024-08-06
- Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
EDESSA 10	1000	610	397	5,6	---	1,66	150	12

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 183P-011

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials	Minimum distance	
	from flammable materials	from nonflammable materials
Back	$d_R$	250
Front	$d_P$	1000
Front to the floor	$d_F$	430
Side	$d_S$	300
Side with glass	$d_{S1}$	---
Side – niche	$d_{S2}$	150
Side – location 45°	$d_{S3}$	200
Side radiation	$d_L$	250
From the floor	$d_B$	0
From the ceiling	$d_C$	900
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---

Hygiene, health and environmental protection	At nominal heat output		At part load heat output	
	Emissions carbon monoxide	CO 13 % O <sub>2</sub>	1119	---
Emissions oxides of nitrogen	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	68	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O <sub>2</sub>	68	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions particulate matter	PM 13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Safety and accessibility in use	At nominal heat output		At part load heat output	
	Flue gas outlet temperature	T <sub>snom</sub> temperature	302	T <sub>spart</sub>
Minimum flue draught	p <sub>nom</sub>	12	p <sub>part</sub>	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ <sub>f,g nom</sub>	4,6	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

Saving energy and heat	At nominal heat output		At part load heat output	
	Room thermal heating output	P <sub>nom</sub>	5,6	P <sub>part</sub>
Water thermal heating output	P <sub>Wnom</sub>	NPD	P <sub>Wpart</sub>	kW
Efficiency	η <sub>nom</sub>	81,5	η <sub>part</sub>	%
Seasonal space heating energy efficiency	η <sub>s</sub>	71,5	---	%
Energy Efficiency Index	EEl	108,2	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	
Electricity consumption	e <sub>lmax</sub>	---	e <sub>lmin</sub>	kW
Electricity consumption in standby mode	e <sub>lSB</sub>	---	---	kW

Sustainable use of natural resources		
Environmental sustainability	NPD	---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated**

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician